Az Aptima® Multitest Swab Specimen Collection Kit használati utasítása a beteg általi mintavételhez

Kizárólag orvosi rendelvényre

BETEGTÁJÉKOZTATÓ ÖNMAGÁNÁL VÉGZETT MINTAVÉTELLEL KAPCSOLATBAN

- Az önmagánál végzett kenetvétel a szexuális úton terjedő fertőzések (STI-k) tesztelésének egyik módja. Más lehetőségek is rendelkezésre állnak. Ha kérdése van az önmagánál végzett kenetvétellel, más mintavételi lehetőségekkel vagy az STI-kkel kapcsolatban, forduljon egészségügyi szolgáltatójához.
- Az önmagánál végzett mintavétel klinikai körülmények közötti lehetőség, amennyiben Ön beleegyezik az eljárás elvégzésébe. Egészségügyi szolgáltatójától tanácsot kérhet az önmagánál végzett mintavételhez.
- Gondosan olvassa el az önmagánál végzett kenetvételre vonatkozó alábbi utasításokat. Ha úgy érzi, hogy el tudja végezni önmagánál a mintavételt, és ezt a módszert szeretné használni az STI-k szűrésére, tájékoztassa egészségügyi ellátóját.
- **Ne vigye ki a mintavételi készletet vagy az önmagától vett mintát a klinikáról.**
- Egyes mintatípusok önmagánál történő levétele nem lehetséges minden vizsgálatnál. A megfelelő mintatípusok az adott vizsgálat használati útmutatójában találhatók.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK MINDEN MINTAVÉTELI MÓDSZERHEZ

A megbízható eredmények érdekében kövesse figyelmesen az itt leírt lépéseket. Ha bármilyen kérdése van bármelyik eljárással kapcsolatban, forduljon egészségügyi szolgáltatójához.

1. A művelet megkezdése előtt mosson kezet.
2. A vizsgálóhelyiségben vagy a mellékhelyiségben szükség esetén le kell vetkőznie. Kényelmesen kell elhelyezkednie, hogy megőrizze egyensúlyát a mintavételi eljárás során.
3. Bontsa fel a készlet csomagolását. Vegye ki a mintavevő vattapálcát és a csövet. Mielőtt az alábbi utasítások szerint megkezdené az egészségügyi szolgáltatója által kért minta vagy minták levételét, tegye félre a csövet.

FIGYELEM: Ha a cső tartalma bármikor a bőrére kerül, mossa le az érintett területet szappannal és vízzel. Ha a cső tartalma a szemébe fröccsen, azonnal öblítse ki a szemét vízzel. Szóljon egészségügyi ellátójának, ha irritáció lép fel. Ha a cső tartalma kiömlik, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet. Ne alkalmazza belsőleg.

HÜVELYI KENETMINTA VÉTELE

1. **Mielőtt folytatná, olvassa el a fenti betegtájékoztatót és általános utasításokat.**
2. Az 1. ábrán látható módon bontsa fel a mintavevő vattapálca csomagolását. Vegye ki a mintavevő vattapálcát.
   Ne érintse meg a puha véget, és ne tegye le a mintavevő vattapálcát.
   Ha megérinti a puha véget, illetve leteszi vagy leejti a mintavevő vattapálcát, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
3. Fogja meg a mintavevő vattapálcát a 2. ábrán látható módon, és helyezze a hüvelykujját és mutatóujját a mintavevő vattapálca szárának közepére, eltakarva a törővonalat.
   Ne a törővonal alatt fogja meg a pálcát.
4. Óvatosan vezesse a mintavevő vattapálcát a hüvelyébe körülbelül 5 cm-rel a hüvely nyílásán belülre (a 3. ábra szerint), és **óvatosan forgassa a pálcát az óramutató járásával megegyező irányban**, 10–30 másodpercig.
   Győződjön meg róla, hogy a pálca hozzáér a hüvely falához, hogy felszívja a nedvességet, majd húzza ki a pálcát a bőr érintése nélkül.
5. A pálcát ugyanabban a kezében tartva csavarja le a kupakot a csőről a 4. ábrán látható módon.
   Ne öntse ki a cső tartalmát. Ha a cső tartalma kiömlik, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
6. Azonnal tegye a mintavevő vattapálcát a szállítócsőbe úgy, hogy a törővonal a cső tetejénél legyen, lásd az 5. ábrát.
7. A cső oldalának nyomva óvatosan törje el a mintavevő vattapálca szárát, a 6. ábrán látható módon.
8. Azonnal dobja ki a mintavevő vattapálca szárának letört felső részét, lásd a 7. ábrát.
9. Csavarja rá szorosan a kupakot a csőre a 8. ábrán látható módon. Az egészségügyi szolgáltató utasítása szerint juttassa vissza a csövet.

Fontos tudnivalók

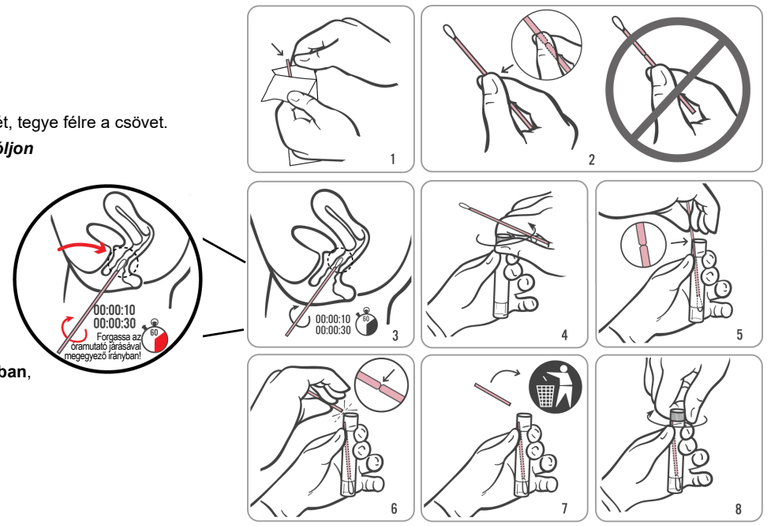
- HA TERHES, TÁJÉKOZTASSA EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLTATÓJÁT.
- Mielőtt hüvelyi kenetvételt végezne, tájékoztassa egészségügyi szolgáltatóját, amennyiben:
  - a közelmúltban kismedencei fájdalma volt,
  - közösülés közben fájdalmat érez,
  - szokatlan hüvelyfolyást vagy rossz szagot tapasztal.

  Ezeket a tüneteket kismedencei gyulladásos betegség (PID) okozhatja. A PID gyors diagnózisa és kezelése segíthet megelőzni a PID-vel összefüggő meddőséget és méhen kívüli terhességet.

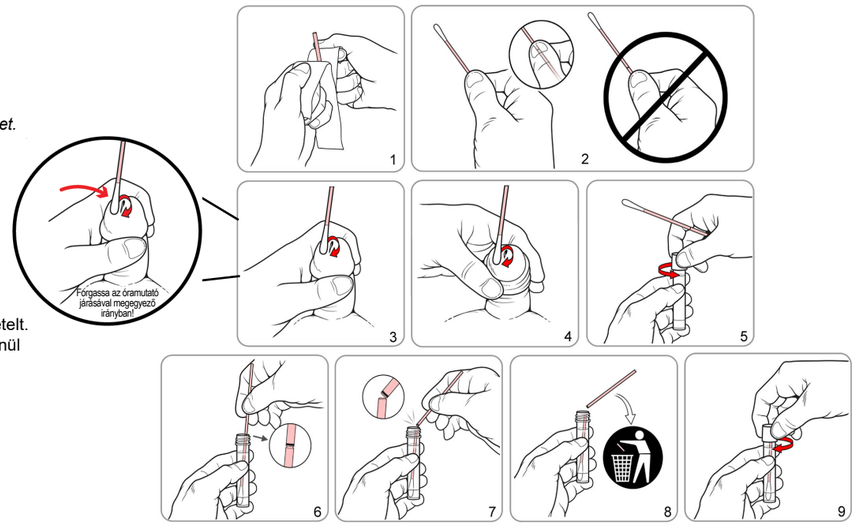
FÉRFI HÚGYCSŐNYÍLÁS KÖRÜLI KENETMINTA VÉTELE

1. **Mielőtt folytatná, olvassa el a fenti betegtájékoztatót és általános utasításokat.**
2. Az 1. ábrán látható módon bontsa fel a mintavevő vattapálca csomagolását. Vegye ki a mintavevő vattapálcát.
   Ne érintse meg a puha véget, és ne tegye le a mintavevő vattapálcát.
   Ha megérinti a puha véget, illetve leteszi vagy leejti a mintavevő vattapálcát, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
3. Fogja meg a mintavevő vattapálcát a 2. ábrán látható módon, és helyezze a hüvelykujját és mutatóujját a mintavevő vattapálca szárának közepére, eltakarva a törővonalat.
   Ne a törővonal alatt fogja meg a pálcát.
4. Ha körül van metélve (nincs előbőre/fitymája), lásd a 3. ábrát, ha nincs körülmetélve, lásd a 4. ábrát. A nem körülmetélt férfiaknak vissza kell húzniuk a fitymát, mielőtt elkezdik a mintavételt. Fogja meg a péniszét a szabad kezével (amelyikben nincs pálca). A másik kezével (amelyikben a pálca van) **forgassa a pálcát az óramutató járásával megegyező irányban** közvetlenül a pénisz hegyén vagy azon nyílás körül, amelyen keresztül vizeletet ürít (vizel).
   A legmegfelelőbb minta érdekében ügyeljen rá, hogy teljesen végiggörgesse a pálcát a nyílás körül. Nem szükséges a pálcát mélyen a pénisz nyílásába vezetni.
5. A pálcát ugyanabban a kezében tartva csavarja le a kupakot a csőről az 5. ábrán látható módon.
   Ne öntse ki a cső tartalmát. Ha a cső tartalma kiömlik, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
6. Azonnal tegye a mintavevő vattapálcát a szállítócsőbe úgy, hogy a törővonal a cső tetejénél legyen, lásd a 6. ábrát.
7. A cső oldalának nyomva óvatosan törje el a mintavevő vattapálca szárát, a 7. ábrán látható módon.
8. Azonnal dobja ki a mintavevő vattapálca szárának letört felső részét, lásd a 8. ábrát.
9. Csavarja rá szorosan a kupakot a csőre a 9. ábrán látható módon. Az egészségügyi szolgáltató utasítása szerint juttassa vissza a csövet.

Hüvelyi kenetminta vétele



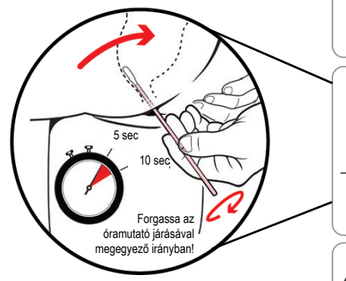
Férfi húgycsőnyílás körüli kenetminta vétele



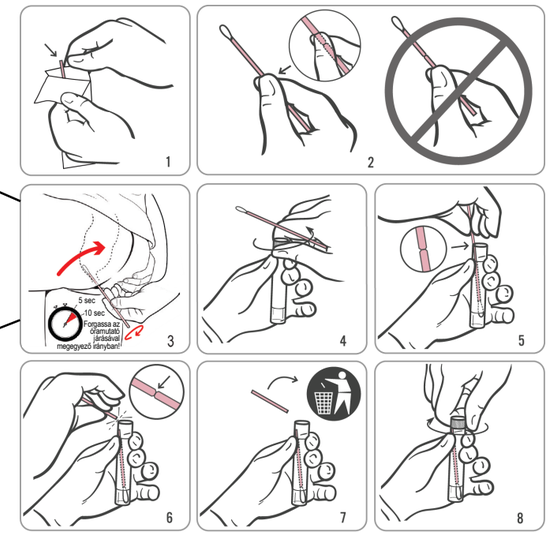
Az Aptima® Multitest Swab Specimen Collection Kit használati utasítása a beteg általi mintavételhez

VÉGBÉLKENETMINTA VÉTELE

1. **Mielőtt folytatná, olvassa el a betegtájékoztatót és az általános utasításokat az 1. oldalon.**
2. Az 1. ábrán látható módon bontsa fel a mintavevő vattapálca csomagolását. Vegye ki a mintavevő vattapálcát.
   Ne érintse meg a puha véget, és ne tegye le a mintavevő vattapálcát.
   Ha megérinti a puha véget, illetve leteszi vagy leejti a mintavevő vattapálcát, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
3. Fogja meg a mintavevő vattapálcát a 2. ábrán látható módon, és helyezze a hüvelykujját és mutatóujját a mintavevő vattapálca szárának közepére, eltakarva a törővonalat. Ne a törővonal alatt fogja meg a pálcát.
4. Óvatosan vezesse a mintavevő vattapálcát a végbelébe körülbelül 3–5 cm-rel a végbélnyílásán belülre, és **óvatosan forgassa a pálcát az óramutató járásával megegyező irányban** 5–10 másodpercig, a 3. ábrán látható módon.
   Húzza ki a pálcát anélkül, hogy a bőréhez érne.
5. A pálcát ugyanabban a kezében tartva csavarja le a kupakot a csőről a 4. ábrán látható módon. Ne öntse ki a cső tartalmát.
   Ha a cső tartalma kiömlik, használjon új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
6. Azonnal tegye a mintavevő vattapálcát a szállítócsőbe úgy, hogy a törővonal a cső tetejénél legyen, lásd az 5. ábrát.
7. A cső oldalának nyomva óvatosan törje el a mintavevő vattapálca szárát, a 6. ábrán látható módon.
8. Azonnal dobja ki a mintavevő vattapálca szárának letört felső részét, lásd a 7. ábrát.
9. Csavarja rá szorosan a kupakot a csőre a 8. ábrán látható módon. Az egészségügyi szolgáltató utasítása szerint juttassa vissza a csövet.



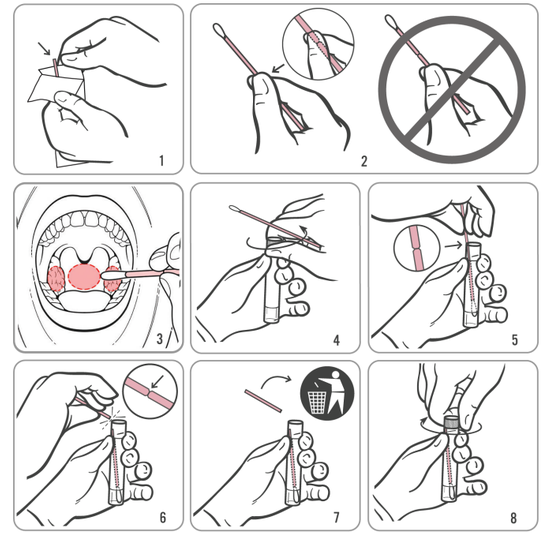
Végbélkenetminta vétele



TOROKKENETMINTA VÉTELE

1. **Mielőtt folytatná, olvassa el a betegtájékoztatót és az általános utasításokat az 1. oldalon.**
2. Az 1. ábrán látható módon bontsa fel a mintavevő vattapálca csomagolását. Vegye ki a mintavevő vattapálcát.
   Ne érintse meg a puha véget, és ne tegye le a mintavevő vattapálcát.
   Ha megérinti a puha véget, illetve leteszi vagy leejti a mintavevő vattapálcát, kérjen új Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet.
3. Fogja meg a mintavevő vattapálcát a 2. ábrán látható módon, és helyezze a hüvelykujját és mutatóujját a mintavevő vattapálca szárának közepére, eltakarva a törővonalat. Ne a törővonal alatt fogja meg a pálcát.
4. A 3. ábrán látható módon óvatosan vezesse a mintavevő vattapálcát a szájüregébe, biztosítva a kétoldali mandulákkal (ha nem távolították el őket) és a garat hátsó falával való érintkezést, majd húzza ki a mintavevő vattapálcát anélkül, hogy hozzáérne a szájüreg belső részéhez vagy a nyelvhez.
5. A pálcát ugyanabban a kezében tartva csavarja le a kupakot a csőről a 4. ábrán látható módon. Ne öntse ki a cső tartalmát.
   Ha a cső tartalma kiömlik, használjon új *Aptima Multitest mintavevőpálca-készletet*.
6. Azonnal tegye a mintavevő vattapálcát a szállítócsőbe úgy, hogy a törővonal a cső tetejénél legyen, lásd az 5. ábrát.
7. A cső oldalának nyomva óvatosan törje el a mintavevő vattapálca szárát, a 6. ábrán látható módon.
8. Azonnal dobja ki a mintavevő vattapálca szárának letört felső részét, lásd a 7. ábrát.
9. Csavarja rá szorosan a kupakot a csőre a 8. ábrán látható módon. Az egészségügyi szolgáltató utasítása szerint juttassa vissza a csövet.

Torokkenetminta vétele



Elérhetőségek és változtatási előzmények

Hologic, Inc.
10210 Genetic Center Drive
San Diego, CA 92121 USA

IVD

CE

EC REP
Hologic BV
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem
Belgium

Australian Sponsor
Hologic (Australia & New Zealand) Pty Ltd.
Macquarie Park NSW 2113

Az országspecifikus műszaki támogatás és ügyfélszolgálat e-mail-címéért és telefonszámáért látogasson el a következő honlapra: www.hologic.com/support.

Súlyos váratlan események esetén értesítse a gyártót és a régiójában illetékes hatóságot.

A Hologic, az Aptima és a kapcsolódó logók a Hologic, Inc. és/vagy leányvállalatai védjegyei az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban. Minden más védjegy a jogos tulajdonosok birtokában van.

Ezt a terméket egy vagy több, a www.hologic.com/patents oldalon felsorolt, amerikai egyesült államokbeli szabadalom védheti.

©2017-2026 Hologic, Inc. Minden jog fenntartva.

AW-26254-2801 Rev. 002
2026. június

Változtatási előzmények	Dátum	Leírás
AW-26254-2801 Rev. 001	2025. január	• Ez a verzió az AW-26254-001 Rev. 002. vált. szabványhoz igazodik. (This version aligns with AW-26254-001 Rev. 002.)
AW-26254-2501 Rev. 002	2026. június	• Tartalmi változás nem történt. A verziószámot a forrás angol nyelvű IFU-val, AW-26254-001 Rev. 002-vel összhangban módosították. (No change to content. Revision to align the revision number with the source English IFU, AW-26254-001 Rev. 002)